

LA SECONDE APOCALYPSE DE JACQUES (NH V, 4)

Voici le discours qu'a prononcé Jacques le Juste dans Jérusalem et qu'a écrit Mareim. L'un des prêtres l'a rapporté à Theuda, le père du Juste, car il était parent avec lui.

Il dit: «Hâte-toi, viens avec Marie, ta femme et ceux qui sont parents avec toi (*les lignes 24 à 28 manquent*) [...] blessé [...] et que [...] ce sont ses [...] de celui qui [...] de ce [...] [...] à lui. Donc, hâte-toi! Peut-être que, lorsque tu nous auras toi-même conduits à lui, il comprendra. Car voici, un grand nombre sont troublés par son dénigrement et sont enflammés contre lui d'une grande colère. Car il a dit: «Ils prient [...]» [...]. En effet, ces paroles, il les disait souvent, ainsi que d'autres encore.

Ces paroles, il les prononçait d'habitude alors que la foule des peuples était assise. Cette fois-là, il entra, mais il ne s'assit pas à l'endroit dont il avait l'habitude, mais il s'assit en haut du cinquième escalier, qui est précieux, alors que tout notre peuple [...], il dit les paroles [...] (*les lignes 28 à 30 manquent*) Bienheureux l'homme qui est issu de ces lieux et qui viendra à [...] De qui l'on dit qu'il est [...].

Je suis celui Qui a reçu révélation de la part du plérôme d'incorruptibilité. Qui, en premier, fut appelé par Celui qui est grand, et qui a obéi au Seigneur, Lui qui est passé par les mondes sans être reconnu. Qui est descendu après s'être dénudé lui-même et marcha nu. Qui fut trouvé dans la corruption, alors qu'il allait être introduit dans l'incorruptibilité.

Ce Seigneur ici présent est venu comme un fils qui voit, et comme un frère, lui qui fut rejeté alors qu'il était en train de venir jusqu'à celui que le Père a engendré, afin de le [...] et de l'encourager à se libérer des liens de la mort [...] (*la ligne 28 manque*) dans [...] [...] celui qui est venu à moi dans la foi et [...] le [...] dans [...] je [...] [...] [...] [...].

Maintenant encore, je suis riche en connaissance, et j'ai un seul Sauveur, qui fut seul engendré d'en haut et qui fut le premier à sortir d'un [...].

C'est moi le (*la ligne 14 manque*) 15 [...] vers le Père que j'ai connu. Celui qui me fut révélé fut caché à tous et sera révélé par lui.

Les deux [...] qui voient, c'est moi. Elles ont déjà été proclamées par eux, ces paroles: «Il sera jugé avec les injustes».

Celui qui vécut sans blasphème est mort par un blasphème. Celui qui fut rejeté a été exalté. Celui] qui fut [...] (*les lignes 29 et 30 manquent*)

C'est lui, le Seigneur qui a dit ainsi: «... yeux [...] venir [...] je [...] [...] chair, et c'est en plénitude que je sortirai de la chair. Moi qui meurs de vraie mort, c'est vivant que je serai trouvé. Je suis entré afin d'être jugé. Et je vais sortir de ce lieu de jugement.

[....] et je n'apporte pas de souillure aux serviteurs de sa volonté que, moi, je me hâte de rendre libres. Et je veux les conduire au-dessus de celui qui veut dominer sur eux. S'ils sont aidés, je suis le frère en secret qui pria le Père jusqu'à ce qu'il [.] dans (*les lignes 26 à 28 manquent*) avec un [.] régner. Je suis la semence de l'incorruptibilité; et le premier parmi ceux qui ressusciteront.

Je suis le premier fil] qui fut engendré. —Il détruira leur seigneurie à eux tous. —Je suis le bien-aimé. Je suis le Juste. Je suis le fils du Père. Je parle selon que j'ai entendu. Je commande selon que j'ai reçu l'ordre. Je vous enseigne selon que j'ai trouvé.

Voici, je parle afin de sortir. Portez-moi attention afin de me voir! Si je suis venu à l'existence, qui suis-je alors? Car je suis venu comme je ne suis pas. Et ce n'est pas comme je suis que je me manifesterai. Car j'existais pour peu de temps et [.....] je n'avais pas [.] [...] (*les lignes 27 à 30 manquent*) [.] puisque [.] et (*la ligne 3 manque*) [.].

Et moi, alors qu'une fois j'étais assis, à méditer, il ouvrit la porte et entra vers moi, celui-là que vous avez haï et persécuté. Il me dit: «Salut, mon frère; mon frère, salut!»

Alors que je relevais mon visage pour le regarder, la mère me dit: «Ne sois pas effrayé, mon fils, de ce qu'il t'a dit: "mon frère". Car vous avez été nourris du même lait. C'est à cause de cela qu'il m'appelle "ma mère". Car il n'est pas un étranger pour nous. Il est le "frère" de ton père! Moi je ne suis pas [.]».

Quand elle eut parlé ainsi, je (*la ligne 27 manque*) [.....].

Il me dit: «Mon frère, [.] ces paroles [.] [. . .] (*les lignes 3 et 4 manquent*) grande [.] [...]».

«Ceux que je trouverai sortiront. Mais je suis l'étranger, et nul ne me connaît dans ses pensées, car ils me connaissent en cet endroit; mais il convenait que d'autres sachent par toi.

Je te dis ceci: Entends et comprends! Car il y a une multitude qui, s'ils entendent, deviendront pusillanimes. Mais toi, comprends, selon que je pourrai te le dire. Ton père n'est pas mon père. Mais mon père est devenu pour toi un père. Cette vierge dont tu as entendu parler, voici comment tu as choisi le repos pour toi-même, en sortant.»

Comme je n'avais pas compris, il dit: «Écoute [. . .] cette vierge [.]».

Je dis: « [.] la vierge, j'ai compris comment elle s'est retirée.»

Il me dit: Prends garde! Celui qui ébranle ma promesse, n'agit pas comme je le veux. Car c'est vers cela que tu dois tourner la face, et ceci aussi est ce qui t'est profitable.

Ton père, que tu considères riche, te donnera en héritage tout ce que tu vois. Moi, je t'annonce que je te donnerai ce que je vais dire, si tu entends. Maintenant donc, œuvre tes oreilles. Et comprends! Et marche!

Alors qu'ils passent à cause de toi, poussés par Celui qui est glorieux, et qu'ils veulent causer la confusion et prendre possession, toi, ne prends pas garde à eux, mais (*les*

lignes 26 à 28 manquent) [.....]. Il entreprit de faire ce qu'il ne comprend pas, non plus que ceux, qui furent envoyés par lui pour accomplir cette création-ci. Après cela, s'il est couvert de honte, il sera troublé du fait que sa peine, qui est éloignée des éons, est néant.

Et son héritage apparaîtra petit, alors qu'il s'est vanté qu'il était grand. Et ses dons ne sont pas bons; ses promesses sont des desseins mauvais. Car tu n'es pas issu de sa compassion, mais au contraire c'est en toi qu'il use de violence. Il veut commettre l'injustice envers nous, et il dominera pour un temps, qui lui a été compté.

Mais comprends, et connais le Père qui possède la compassion, lui qui n'a pas reçu en don son héritage, lequel ne peut se compter et n'est pas limité dans le temps. C'est, au contraire, un jour éternel et une lumière. Il existe dans des lieux que le Démiurge lui-même ne peut percevoir et qu'il utilisa pour lui-même. Car il ne vient pas d'eux. À cause de cela, il maudit, à cause de cela, il se vante afin de n'être pas réprimandé.

Car voici pourquoi il est supérieur à ceux d'en bas, ceux par qui tu as été regardé de haut: après qu'il eut fait captifs ceux qui proviennent du Père, il les a saisis et façonnés à sa ressemblance, et ils sont avec lui.

J'ai vu d'en haut ceux qui sont venus à l'être, et j'ai montré comment ils sont venus à l'être. Et ils furent visités, alors qu'ils étaient dans une autre forme. Et j'ai reconnu dans ceux que je connais, comment je suis, lorsque je surveillais. Or, en présence de ceux qui sont venus à l'être, ils feront une sortie. Je sais que celui qu'on a entrepris de descendre en ce lieu viendra à moi comme les petits enfants; mais je veux lui donner la révélation par toi et l'Esprit de puissance, de sorte qu'il donne la révélation à ceux qui sont tiens. Et ils œuvrent la bonne porte par toi, ceux qui désirent entrer. Et ils retournent afin de passer par le chemin qui conduit à cette porte, pour te suivre et entrer, et être escortés par toi à l'intérieur et afin que tu donnes à chacun la récompense qui lui revient.

Car tu n'es pas le sauveur ni un secours d'étrangers. Tu es un illuminateur et un sauveur de ceux qui sont à moi, et maintenant de ceux qui sont à toi. Tu donneras la révélation; et tu apporteras du bien parmi eux tous.

Tu seras admiré pour toute puissance. Tu es celui que les cieux bénissent. Toi, il t'enviera, celui qui s'est appelé lui-même le Jaloux, Toi [. . .] [.] [.] [.] [.] [.]. Ceux qui sont dans l'oubli, ce sont eux qui ont été instruits de ces choses avec toi.

C'est à cause de toi, qu'on leur enseignera ces choses, et qu'ils auront le repos. C'est à cause de toi, qu'ils règneront, et qu'ils deviendront rois. C'est à cause de toi qu'on aura pitié de quiconque est pris en pitié.

Car toi, comme tu t'es revêtu le premier, tu es aussi celui qui le premier se dénudera. Et tu deviendras comme tu étais avant que tu ne te fusses dénudé».

Et il me baisa la bouche et m'embrassa, en disant: «Mon bien-aimé! Voici que je te révélerai ce que ni les cieux n'ont connu, ni leurs archontes. Voici, je te révélerai ce qu'il n'a pas connu, celui qui se vanta en disant: "Je suis Dieu et il n'y en a pas d'autre que moi! Est-ce que je ne vis pas? Car je suis un père. Est-ce que je n'ai pas de pouvoir sur toute chose?"

Voici, je te révélerai toute chose. Mon bien-aimé, comprends et connais-les afin de sortir et d'être tout comme je suis! Voici, je vais te révéler celui qui est caché. Maintenant, étends ta main. Maintenant, embrasse-moi!»

Et alors j'étendis mes mains, et je ne le trouvai pas comme je l'imaginai. Mais par après je l'entendis dire: «Comprends et embrasse-moi». Alors je compris et j'eus peur. Et je fus rempli d'une grande joie.

C'est pourquoi je vous dis: «Vous, les juges, vous avez été jugés; et vous n'avez pas épargné, mais vous avez été épargnés. Dégrisez-vous et [...] reconnaissez-le! C'est un autre, en effet, celui que vous avez jugé [. . .] (*la ligne 28 manque*) Vous n'aviez pas la connaissance.

Il était celui-là que ne vit pas Celui qui créa le ciel et la terre, et qui y habita. Il était celui qui est la vie. Il était la lumière. Il était celui qui sera; et de nouveau il donnera l'achèvement à ce qui a été commencé et le commencement à ce qui sera achevé. Il était le Saint Esprit et l'Invisible, qui n'est pas descendu sur la terre. Il était la vierge; et ce qu'il désire lui arrive.

Moi-même, je l'ai vu, alors qu'il était nu et ne portait aucun vêtement. Ce qu'il désire lui arrive [. . .]. (*les lignes 25 à 27 manquent*)

Renoncez à ce chemin dur, qui est changeant; et marchez selon celui qui désire, que vous deveniez des hommes libres avec moi, lorsque vous serez passés au-dessus de toute seigneurie. Car il ne vous jugera pas pour ce que vous avez fait, mais il aura pitié de vous. Car ce n'est pas vous qui l'avez fait, mais votre seigneur. Il n'était pas un coléreux, mais un père excellent.

Mais vous, vous êtes jugés vous-mêmes, et à cause de cela, vous resterez dans leurs attaches. Vous vous êtes opprimés vous-mêmes, et vous vous repentirez, mais vous n'en profiterez pas du tout.

Voyez celui qui parle, et cherchez celui qui se tait. Connaissez celui qui est venu ici, et comprenez celui qui est sorti. Je suis le Juste, et je ne juge pas. Je ne suis donc pas un seigneur, mais je suis un secours.

Il (le Seigneur) fut rejeté avant que d'étendre la main. Je (*les lignes 27 à 30 manquent*) et il me fait entendre aussi vos trompettes et vos flûtes, et vos harpes de cette maison. C'est le seigneur qui vous a faits captifs par le seigneur, ayant clos vos oreilles afin qu'elles n'entendent pas le son de ma parole. Et vous pourrez prêter attention en vos cours et vous m'appellerez le Juste. C'est pourquoi je vous dis: «Voici que je vous ai donné votre maison, celle dont vous dites que Dieu l'a faite, dans laquelle il a promis de vous donner un héritage. Cette maison, je la réduirai à la destruction et à la moquerie de ceux qui sont dans l'ignorance.»

Car voici que ceux qui jugent délibèrent pour juger ce qu'il a dit (*les lignes 26 à 28 manquent*) ce jour-là. Tout le peuple était troublé, ainsi que la foule; et ils manifestaient qu'ils n'étaient pas persuadés. Et il se leva et sortit, ayant ainsi parlé. Or, il entra à nouveau ce jour-là et parla durant quelques heures. Et moi, j'étais avec les prêtres, et je ne révélai rien de notre parenté, puisque tous disaient d'une seule voix: «Venez! Lapidons le Juste!»

Et ils se levèrent, disant: «Oui, tuons cet homme, de sorte qu'il soit enlevé du milieu de nous. Car il ne nous sera d'aucune utilité». Et ils étaient là, et ils le trouvèrent debout près du pinacle du Temple, près de la puissante pierre angulaire. Et ils décidèrent de le jeter en bas, depuis cette hauteur. Et ils le jetèrent en bas. Mais eux en le regardant, s'aperçurent qu'il vivait encore. Ils se levèrent et descendirent.

Ils le saisirent et le frappèrent, en le traînant par terre. Ils l'allongèrent, et placèrent une pierre sur son ventre, ils le piétinèrent tous, disant: «Tu t'es fourvoyé!» Puis ils le relevèrent, car il était encore vivant, et lui firent creuser une fosse. Ils le firent s'y tenir. L'ayant couvert jusqu'à la hauteur du ventre, ils le lapidèrent ainsi.

Quant à lui, il étendit ses mains et dit cette prière, non pas celle qu'il avait l'habitude de dire: «Mon Dieu et mon Père, qui m'as sauvé de cette espérance sans vie, et qui m'as vivifié par un mystère de ta bienveillance, ne laisse pas se prolonger pour moi ces jours de ce monde, mais le jour de ta lumière, où ne reste aucun reste de nuit, fais qu'il brille sur moi! Amène-moi au lieu de mon salut.

Délivre-moi de cette résidence! Que ne soit pas abandonnée en moi ta grâce, mais que ta grâce devienne pure! Sauve-moi de la mauvaise mort! Emporte-moi vivant hors du tombeau, car elle est vivante en moi ta grâce, l'amour, pour accomplir une œuvre de plénitude.

Sauve-moi de la chair pécheresse, car je me suis confié en toi de toute ma force. Car tu es la vie de la vie! Sauve-moi des mains d'un ennemi humiliant! Ne me livre pas aux mains d'un juge qui est sévère

Sauve-moi du péché et pardonne-moi toutes les dettes de mes jours! Car je vis, moi, en toi; et en moi vit ta grâce. J'ai tout renié, mais toi, je t'ai manifesté.

Sauve-moi d'une mauvaise affliction! Mais maintenant c'est le temps et l'heure. Esprit Saint, envoie-moi le salut! La lumière issue de la lumière, couronne-moi d'une puissance incorruptible, éternelle».

Après avoir dit cette parole, il se tut. Ses paroles furent écrites après cela, [. . . .] le discours [. . . .].